JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

JEUDI, le 2 Septembre 1813. (No. 245.) *DONDERDAG, den 2 September 1813.*

INTERIEUR.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

ADJUDICATION.

Le baron de l'Empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la *Frise*, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 10 septembre prochain, à 11 heures avant-midi, à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventose an 11, à l'adjudication provisoire; et le 24 septembre 1813 à l'adjudication définitive sauf l'approbation ultérieure:

1re PARTIE.

La réparation et entretien de la digue de réserve de Kondum, ses écluses et autres travaux, pour trois années consécutives, savoir: 1813—15; évaluée pour cette année à . . . . . 7152 fr. 37 ct.

2me PARTIE.

Idem de l'écluse et maison dite Molkwerumer Zyl; évaluée pour cette année à . . . 5621 fr. 91 ct.

3me PARTIE.

Idem de l'écluse dite Nieuwe Zylen; évaluée pour cette année à . . . . . . 12692 fr. 97 ct.

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès M. l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, comme aussi de la 1re et 2e partie auprès l'ingénieur *S. Tierens*, à Harlingue, et de la 3me. partie auprès l'ingénieur éleve *F. Baud*, à Dockum.

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré, au bureau de la préfecture, où elles seront reçues jusqu'au 9 septembre 1813, et l'ouverture se fera au jour indiqué en présence du conseil de préfecture, et de M. l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'ordre donné par l'ingénieur-en-chef. Le paiement se fera par mandat au payeur du département.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enrégistrement, extrait du devis et procès-verbal de la réception, seron à la charge de l'adjudicataire.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DEPARTEMENT VRIESLAND.

AANBESTEDING.

De Rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 10 september eerstkomende, des voormiddags ten elf uren, aan het hôtel der prefekture, op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, op den 24sten daaraanvolgenden finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1ste GEDEELTE.

De herstelling der defekten en het onderhoud van den Koudumer Slaperdijk, deszelfs sluizen en verdere werken, voor drie jaren, als: 1813—1815; voor dit jaar geschat op . . . . . 7152 fr. 37 ct.

2de GEDEELTE.

Idem van de sluis en woning genaamd de Molkwerumer Zijl; voor dit jaar geschat op . . 5621 fr. 91 ct.

3de GEDEELTE.

Idem van de sluis genaamd de Nieuwe Zijlen; voor dit jaar geschat op . . . . . 12692 fr. 97 ct.

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefektuur de bestekken en calculative begrootingen nazien, en verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*, alhier, alsmede omtrent de eerste en tweede gedeelten, bij den ingenieur ord. *S. Tierens*, te Harlingen, en het 3de gedeelte bij den ingenieur-eleve *F. Baud*, te Dockum.

Zij zullen de biljetten van inschrijving (het een op schoon, het ander op gezegeld papier) aan het bureau van prefektuur moeten inleveren, welke tot en met den 9 september 1813 zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden, in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, zijn werk aan te vangen, dadelijk na bekomen kennis van den ingenieur-en-chef. De betaling zal geschieden bij mandaten op den payeur van het departement.

Niemand zal tot de besteding worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie, extract van bestek en proces-verbaal van opneming zijn voor rekening van den aannemer.

Le surplus des conditions est annoncé au cahier des charges, déposé au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 26 août 1813.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

A la dilligence du directeur de l'enrégistrement et des domaines au département de l'Issel-Supérieur;

Il sera procédé lundi le 10 septembre 1813, à neuf heures du matin, dans une des salles de l'hôtel de la préfecture à Arnhem, devant M. le préfet ou son délégué, à l'adjudication définitive de différens domaines nationaux cédés à la caisse d'amortissement.

On pourra prendre connaissance de l'état des biens et des clauses de l'adjudication dans les bureaux du soussigné directeur de l'enrégistrement et des domaines du département de la Frise.

Leeuwarde, le 30 août 1813.

CANQUOIN.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 26 augustus 1813.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

Ter diligentie van den directeur van de registratie en der domeinen in het departement van den Boven-IJssel;

Zal men, vrijdag den 10den september 1813, des morgens ten 9 uren, in eene der zalen van het hôtel van prefekture te Arnhem, ten overstaan van den heer prefekt, of van zijnen gemagtigden, overgaan tot de definitive toewijzing van onderscheiden nationale domein-goederen, aan de amortisatie-kas afgestaan.

Men zal onderrigt kunnen bekomen van den staat der goederen en der voorwaarden van toewijzing bij de bureaux van den directeur van de registratie en der domeinen van het departement Vriesland.

Leeuwarden, den 30 augustus 1813.

CANQUOIN.

MARINE.

Le commissaire à l'inscription maritime, chef du service en Frise, prévient tous les patrons de ce département, qui commandent des navires en barques, faisant le cabotage ou la pêche, que conformément à l'article 1er du décret du 25 octobre 1806, ils ne sont point assujetis au droit de patente; ceux en conséquence qui auraient payé ce droit auquel il ne devaient pas être imposés, peuvent en réclamer le remboursement qui leur est du.

Prévient en outre les dénommés ci-après, qu'ils peuvent se présenter à son bureau, pour y recevoir des mandats de paiement de ce qui leur revient en décompte de solde sur les divers bâtimens de l'escadre du Texel, savoir:

MARINE.

De commissaris tot de maritime inschrijving, chef van den dienst in Vriesland, verwittigt alle schippers van dat departement, welke vaartuigen en schuiten, de kustvaart of de visscherij drijvende, voeren, dat, overeenkomstig art. 1 van het decreet van den 25 october 1806, zij niet onderhevig zijn aan het regt van patent; dienvolgens zullen diegenen, welke dit regt, waarmede zij niet moesten zijn belast, zouden hebben betaald, de hun verschuldigde teruggave er van kunnen vorderen.

Verwittigt daarenboven de hierna genoemden, dat zij zich bij zijn bureau kunnen vervoegen, om aldaar mandaten van betaling te ontvangen, wegens hetgeen hun op afteekening van soldij der verschillende schepen van het eskader van Texel is verschuldigd, te weten:

GELDT (LIEUWE)........	de Hallum........	Chargeur, (Geschut-lader).	
HENDRIKS (WILLEM)........		Matelot, 1ère classe (Matroos van de 1ste klasse).	
EVERTS (JAN)........	— Harlingue........	Idem.	Idem.
JACOB (LEUTJE)........	— Dokkum........	Idem.	Idem.
SEVERYN (GERRIT)........	— Dokkum........	Matelot, 3e classe (Matroos van de 3de klasse).	
MOLENAAR (DOUWE ENGELS).	— Vlieland........	Idem.	Idem.
DIRKS (CORNELIS)........	— Harlingue........	Idem.	Idem.
KLOK (PIETER WYLAND)........	— Vlieland........	Idem.	Idem.
HENDRIKS (HENDRIK)........	— Lemmer........	Idem.	Idem.
HENDRIKS (BEREND)........	— Harlingue........	Idem.	Idem.
EBELES (JOHANNES)........		Idem.	Idem.
HENDRIKS (HENDRIK)........		Chef de pièce (Stuk-kommandeur).	
RENTS (JAN JANSSEN)........	— Terschelling........	Quartier-maître (Kwartier-meester).	
PAUL (PAULUS)........	— Bergum........	Matelot, 3e classe (Matroos van de 3de klasse).	
DYKSTRA (AGE)........	— Ylst........	Idem.	Idem.
CORPIETERS (JOHANNES)........	— Harlingue........	Aspirant 1ère classe (Aspirant van de 1ste klasse).	
BOUMA (PIETER)........	— Sneek........	Matelot, 3e classe (Matroos van de 3de klasse).	
GERBENS (DOUWE)........	— Sneek........	Apprentif marin (Kweekeling).	
JAKKELES (JOUKE)........	— Woudsend........	Idem.	Idem.
SLOTENHEFFER (JACOB)........	— Leeuwarde........	Mousse (Jongen).	
FOPPENZEE (JEAN)........	— Leeuwarde........	Matelot, 1ère classe (Matroos van de 1ste klasse).	
SIETSENS (PIETER)........	— Pæsens........	App. marin (Kweekeling).	
VAN DEN HOF (AART)........	— Dragten........	Matelot, 3e classe (Matroos van de 3de klasse).	

JACQUET.

Le procureur impérial près le tribunal civil de première instance séant à Leeuwarde, informe le public, [illegible] délibération en chambre du conseil du 16 du [illegible]

De keizerlijke procureur bij de burgerlijke regtbank ter eerster instantie, zitting houdende te Leeuwarden, berigt het publiek, dat bij deliberatie van den raad, van den 16 dezer loopende maand augustus, de bovengemelde

sieurs *Tiette-Folkes Tromp*, *Tjalling Fontein*, avocats, et *Boniface van der Haer*, avoué, demeurans à Leeuwarde, pour former un conseil-officieux chargé de consulter et de défendre gratuitement, sur la demande des fondés-de-pouvoir, les affaires des défenseurs de la patrie, et des autres citoiens absens pour le service des armées de terre et de mer.

Leeuwarde, le 28 août 1813.

Le procureur impérial,

F. J. TIBERGHIEN.

PARIS, *le 15 Août*.

Suivant une topographie de Paris, on compte dans cette capitale 1065 rues, 10 ruelles, 116 passages, 34 quais, 18 boulevards, 83 places, 29 carefours, 132 culs-de-sacs, 36 cours, 3 enclos, 45 chemins de ronde, 19 portes, 16 ponts, 9 halles, 26 marchés, 84 fontaines, 9 prisons, 13 casernes, 14 palais publics, 12 cures, 26 succursales, 102 autres édifices religieux, 11 monumens, 8 théâtres, 12 promenades, 40 établissemens d'instruction publique, 7 bibliothèques, 15 musées, 15 hôpitaux, 8 hospices, 7 palais impériaux, 12 hôtels de ministres, 9 hôtels d'administration, 5 hôtels du gouvernement de Paris, 12 hôtels de mairies, et 360 hôtels particuliers, etc. (*Journal de Paris*.)

EXTERIEUR.

WESTPHALIE.

BRUNSWICK, *le 12 Août*.

Le royaume de Westphalie jouit maintenant d'une tranquillité parfaite. L'agitation des esprits qui s'était manifestée dans quelques contrées à l'approche des ennemis, et qui avait été payée de l'or des Anglais, s'est entièrement calmée. On rend grâce à un gouvernement tutélaire qui a su sauver l'état et garantir de toute atteinte les personnes et les propriétés. Aussi la confiance des sujets dans leur Souverain et dans l'auguste protecteur de la confédération, est pleine et entière.

Plusieurs lettres du Nord confirment le traité d'alliance entre la France et le Danemarck. On assure aussi que S. M. l'Empereur des Français a adressé une lettre très-amicale au Roi de Danemarck. L'Empereur *Napoléon* offre, dit-on, au Roi tous les secours en troupes, en artillerie et en munitions dont il pourrait avoir besoin pour défendre les forteresses du Holstein et du Sleswig. L'Empereur consent à ce que le corps auxiliaire danois ne soit employé que dans le voisinage du Holstein et sur les frontières de l'Allemagne-Septentrionale, afin d'être toujours à portée de défendre avant tout la patrie, si les circonstances l'exigent.

Ce corps auxiliaire, qui est toujours sur l'Elbe-Inférieure, doit recevoir de puissans renforts. Un corps de cavalerie danoise, qui était dans l'île de Séelande, a passé sur le continent, et on l'attend dans le Holstein; il doit joindre l'armée du prince d'Eckmuhl. On remarque dans ce corps le beau régiment des dragons de Fionie.

Le prince *Frédéric* de Hesse, commandant en chef le corps auxiliaire danois, est à Wandsbeck; le comte *de Schulembourg*, commandant en second, est à Ahrensbourg. Le général *Lassen* commande sous ces deux chefs.

regtbank de heeren *Tiette-Folkes Tromp* en *Tjalling Fontein*, advokaten, en *Bonifacius van der Haer*, avoué, wonende te Leeuwarden, heeft benoemd, om een conseil-officieux uit te maken, belast met het, op vordering van zaakgelastten gratis, consulteren, en verdedigen der zaken van de verdedigers des vaderlands, en der andere voor den dienst der land- en zeemagt afwezende burgers.

Leeuwarden, den 28 augustus 1813.

De keizerlijke procureur,

F. J. TIBERGHIEN.

PARYS, *den 25 Augustus*.

Volgens eene plaatsbeschrijving van Parys, telt men in die hoofdstad 1065 straten, 10 stegen, 116 doorgangen, 34 kaden, 18 buitencingels, 83 pleinen, 29 kruisstraten, 132 blindloopende straten, 36 open plaatsen of hoven, 3 ingesloten plaatsen, 45 walgangen, 19 poorten, 16 bruggen, 9 hallen, 26 markten, 84 fonteinen, 9 gevangenissen, 13 kazernen, 14 openbare paleizen, 12 kerspelen, 26 hulp-kerken, 102 andere godsdienstige gebouwen, 11 gedenkstukken, 8 schouwburgen, 12 wandelingen, 40 gestichten tot openbaar onderwijs, 7 bibliotheken, 15 museums, 15 hospitalen, 8 gasthuizen, 7 keizerlijke paleizen, 12 hotels van ministers, 9 hotels van administratie, 5 hotels der regering van Parys, 12 hotels van de mairien, 460 particuliere hotels, enz. (*Journal de Paris*.)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

WESTFALEN.

BRUNSWIJK, *den 12 Augustus*.

Het koningrijk Westfalen geniet thans eene volkomen rust. De verhitting der gemoederen, die zich in eenige landstreken bij de aannadering des vijands geopenbaard had, en die, door het goud der Engelschen betaald was geworden, is geheel bedaard. Men weet het een beschermend gouvernement dank, het welk den staat heeft weten te redden en personen en eigendommen voor allen gevaar heeft weten te behoeden. Aldus is het vertrouwen der onderdanen op hunnen souverein en op den doorluchtigen beschermer van de confederatie volledig en geheel,

Verscheiden brieven van het Noorden bevestigen het alliantie-traktaat tusschen Frankrijk en Denemarken. Men verzekert insgelijks, dat Z. M. de Keizer der Franschen den Koning van Denemarken een zeer vriendelijken brief toegezonden heeft. De Keizer *Napoleon* biedt, zegt men, den Koning alle hulp aan in troepen, in artillerie en krijgsbehoeften, welke hij noodig mogt hebben, om de vestingen Holstein en Sleeswijk te verdedigen. De Keizer stemt er in toe, dat het deensche hulp korps niet dan in de nabuurschap van Holstein en op de grenzen van Noordelijk-Duitschland gebezigd zou worden, ten einde steeds bij de hand te zijn, om voor alle dingen, indien de omstandigheden zulks vereischen, het vaderland te verdedigen.

Dit auxiliair korps, dat bij voortduring aan de Neder-Elbe staat, moet groote versterkingen ontvangen. Een korps deensche kavalerie, dat zich in het eiland Seeland bevond, is op het vaste land aangekomen, en men verwacht hetzelve in het Holsteinsche; hetzelve moet zich bij het korps van den prins van Eckmuhl voegen. Men merkt het schoon regement dragonders van Fuhnen daarbij op.

Prins *Frederik* van Hessen, kommandant en chef van het deensche hulp-korps, staat te Wandsbeck; de graaf *von Schulemburg*, tweede kommandant, bevindt zich te Arendsburg. De generaal *Lassen* kommandeert onder die beide chefs.

On assure que les cours de Londres et de Stockholm ont renouvelé leurs démarches près la cour de Copenhague pour l'engager à rompre avec la France, et à faire cause commune avec les puissances du Nord. Elles offraient dans ce cas de renoncer à leur projet de conquête de la Norwège; mais le Roi de Danemarck s'est aperçu du piège et de la mauvaise foi. Leur but était de semer de la défiance entre les gouvernemens danois et français; aussi leurs propositions ont été rejetées avec indignation.

On a reçu à Copenhague des nouvelles assez recentes de Christiania. Les Norwégiens témoignent le plus grand dévouement pour leur Roi, et les Suédois ne sont pas dans le cas de rien entreprendre contre eux. Les Suédois ont envoyé une partie de leurs forces sur le continent; ce qui leur reste ne suffit guère qu'à maintenir la tranquilité du royaume.

Suivant des nouvelles bien sûres de Berlin, la très-grande partie des habitans ne soupire qu'après la paix. Si les hostilités recommencent, cette ville est exposée à une invasion, et les rodomontades de quelques généraux ne la sauveront pas davantage qu'elles ne l'ont déjà fait. Voilà ce que se disent tous les gens sensés qui ne peuvent se dissimuler le danger.

(*Gazette de France.*)

GRAND-DUCHÉ DE DARMSTADT.

DARMSTADT, *le* 16 *Août.*

En conséquence d'un traité conclu le 7 avril de cette année avec le grand-duché de Francfort, concernant le pays de Hanau, S. A. R. a mis au nombre des dettes de l'état du grand-duché, les premiers capitaux de l'emprunt forcé, levés dans la principauté de Hanau en 1807, en tant qu'ils ont été fournis par les sujets et les corporations qui sont domiciliés dans les bailliages réunis au grand-duché de Hesse. Les propriétaires de ces obligations doivent en présenter l'original à la commission d'amortissement établie à Giesen pour les parties de la principauté de Hanau. (*Moniteur.*)

B A V I È R E.

DES FRONTIÈRES DE LA BAVIÈRE, *le* 15 *Août.*

On assure que l'ordre, en vertu duquel les troupes du camp de Nymphenbourg se sont mises en marche, est arrivé inopinément, et que la veille, encore, personne ne s'y attendait. On dit que le quartier-général du comte *de Wrede*, parti hier de Schwabingen, près Nymphenbourg, sera transféré provisoirement à Braunau.

Le cours des postes est encore en activité entre l'Autriche et la Bavière, mais il paraît avoir cessé entre la Franconie et la Bohême.

Plusieurs ordres du jour bavarois sont relatifs aux offres faites par les légions mobiles de plusieurs cercles, qui offrent de servir dans l'armée. Le régiment des chevau-légers nationaux a manifesté le même vœu, qui a été agréé par le Roi.

(*Journal de Paris.*)

Men verzekert dat de hoven van Londen en Stockholm hunne demarches bij het hof van Koppenhagen vernieuwd hebben, ten einde hetzelve te nopen, met Frankrijk te breken en met de noordsche mogendheden eene gemeene zaak te maken; zij boden aan, in dat geval, hunne ontwerpen tot de verovering van Noorwegen te laten varen; maar de Koning van Denemarken heeft de strik en hunne kwade trouw bemerkt. Hun doel was, mistrouwen tusschen de deensche en fransche gouvernementen te zaaijen; ook zijn hunne voorslagen met verontwaardiging verworpen geworden.

Men heeft te Koppenhagen vrij jonge tijdingen van Christiania ontvangen. De Noorwegers betoonen de grootste verknochtheid aan hunnen Koning, en de Zweden zijn niet in de mogelijkheid, iets tegen hen te ondernemen. De Zweden hebben een gedeelte van hunne magt naar het vaste land gezonden; hetgeen hun overig blijft is naauwelijks toereikende, om de rust in het Koningrijk te bewaren.

Volgens zeer zekere tijdingen van Berlijn zucht het grootste gedeelte der inwoners slechts naar den vrede. Wanneer de vijandelijkheden weder beginnen, is die stad aan eenen inval blootgesteld, en de snorkerijen van eenige generaals zullen dezelve niet meer bewaren, dan zij zulks reeds gedaan hebben. Dit is hetgeen alle verstandige lieden, die het gevaar niet kunnen ontveinzen, zeggen. (*Gazette de France.*)

GROOT-HERTOGDOM DARMSTADT.

DARMSTADT, *den* 16 *Augustus.*

Overeenkomstig een op den 7den april van dit jaar gesloten traktaat met het groot-hertogdom Frankfort, betrekkelijk het land van Hanau, heeft Z. K. H. onder het getal der staatsschulden aangenomen, de eerste kapitalen van de geforceerde heffing, welke in den jare 1807 in het prinsdom Hanau is geheven geworden, en voor zoo verre dezelve door de onderdanen en corporatien, die in de met het hertogdom Hessen vereenigde baljuwschappen woonachtig zijn, gefourneerd zijn geworden. De eigenaars dezer obligatien moeten het origineel aan de commissie van amortisatie, welke voor de gedeelten van het prinsdom Hanau te Giesen gevestigd is, inleveren. (*Moniteur.*)

B E IJ E R E N.

GRENZEN VAN BEIJEREN, *den* 15 *Augustus.*

Men verzekert, dat het bevel, uit krachte waarvan de troepen van het kamp van Nymphenburg zijn op weg gegaan, onverwachts is aangekomen, en dat daags te voren niemand dit verwachtte. Men zegt, dat het hoofdkwartier van den graaf *von Wrede*, gister, van Schwabingen, nabij Nymphenburg, vertrokken, provisioneel naar Braunau zal worden overgelegd.

De loop der posten tusschen Oostenrijk en Beijeren is nog werkzaam, doch schijnt tusschen Frankenland en Bohemen te hebben opgehouden.

Vele beijersche dragonders zijn betrekkelijk tot de door de mobiele legioenen van verscheiden kreitsen gedane aanbiedingen tot dienstverrigting bij het leger. Het regement der nationale chevau-légers heeft dezelve wensch geuit, welke door den Koning is goedgekeurd.

(*Journal de Paris.*)

S T E R F - B E R I G T E N.

*** Heden stierf aan de gevolgen eener beroerte, in den ouderdom van 50 jaren, mijn hartelijk geliefde echtgenoot, de heer DIRK ANTONY REITZ, met wien ik 25 jaren in den allergelukkigsten echt mogt doorbrengen. Ik betreur reeds met mijne twee dochters en behuwd-zoon, dit smertelijk verlies, terwijl de tijding hiervan gewis ook mijnen afwezenden zoon de gevoeligste wonde zal toebrengen.

UTRECHT, den 25 augustus 1813.

A. E. VAN PESCH,
wed. D. A. REITZ.

De AFFAIRE wordt gecontinueerd.